

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Худин Александр Николаевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 05.03.2018 12:38:32

Уникальный программный ключ:

08303ad8de1c60b987361de7085acb509ac50a14514135621a10ee97e73fa19

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

"Курский государственный университет"

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания

Ученого совета от 24.04.2017 г., №10

Рабочая программа дисциплины

практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
(практика межкультурной коммуникации)

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и практика перевода

Квалификация: бакалавр

Факультет иностранных языков

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость 3 ЗЕТ

Виды контроля в семестрах:

зачет(ы) 4

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		Итого	
	уп	рпд		
Неделя	18			
Вид занятий	уп	рпд	уп	рпд
Сам. работа	108	108	108	108
Итого	108	108	108	108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	- приобретение начальных практических профессиональных навыков переводческой работы;
1.2	- приобретение мотивационной готовности к переводческой работе;
1.3	- формирование профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности;
1.4	- становление профессиональной личности обучающегося.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б2.У
--------------------	------

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОК-1: способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме

Знать:

понятия "ценности", "ценностно-смысловые ориентации";
систему ценностей различных этнических групп;
иметь представление о ценностях представителей различных конфессий.

Уметь:

применять знания о ценностях представителей различных конфессий, национальностей, профессиональных коллективов в своей профессиональной деятельности.

Владеть:

навыками ведения как устной, так и письменной коммуникации с применением знаний о ценностях представителей различных конфессий, национальностей, профессиональных коллективов.

ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума

Знать:

принципы культурного релятивизма, этнолингвистики.

Уметь:

охарактеризовать основные направления этнолингвистики, выявить основные характеристики функционирования языков в эпоху глобализации, выявить связь этнолингвистики с языкознанием.

Владеть:

навыком использования принципа культурного релятивизма в отношении изучения объекта общего языкознания, навыками учета своеобразия иноязычной культуры и специфики ценностных ориентаций иноязычного социума.

ОК-3: владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

Знать:

особенности своей и иноязычной культуры;
основные конвенции речевого общения в иноязычном социуме;
национальные традиции, ритуалы и обычаи.

Уметь:

соотносить родную и иноязычную культуры;
использовать разнообразные стратегии для установления и поддержания контакта с представителями иноязычной культуры;

строить высказывания на иностранном языке в соответствии с ситуацией общения в контексте диалога культур.
Владеть:
навыками, позволяющими осуществлять вербальное и невербальное общение с носителями языка в соответствии с их национально-культурными особенностями;
навыками понимания и порождения иноязычных высказываний в соответствии с ситуацией общения в контексте диалога культур;
навыками межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
ОК-4: готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
Знать:
квалификационную характеристику переводчика, его должностные обязанности в сфере профессиональной коммуникации.
Уметь:
структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и творчески их использовать.
Владеть:
языковыми нормами культуры речевого общения.
ОК-9: способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
Знать:
стратегии профессионального поведения в различных ситуациях делового общения.
Уметь:
решать профессиональные задачи вне зависимости от ситуации общения.
Владеть:
навыками эффективной межкультурной коммуникации в различных ситуациях делового общения.
ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
Знать:
типичные сценарии взаимодействия в инокультурном социуме.
Уметь:
выявлять социокультурные характеристики и определять жанр.
Владеть:
навыками ведения коммуникации в любом регистре, стиле, жанре;
навыками моделирования возможных ситуаций общения.
ОПК-9: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Знать:
основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания.
Уметь:
анализировать высказывания других студентов с разных точек зрения (темп речи, нормативность, стиль, эмоциональная окраска, обращение).
Владеть:
различными средствами иноязычного общения (говорением, чтением, аудированием, письмом).

ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

Знать:
основные этикетные формулы как на родном, так и на изучаемом языке.
Уметь:
использовать этикетные формулы в письменной и устной речи;
использовать этикетные формулы как на родном, так и на изучаемом языке в соответствии с ситуацией речевого общения.
Владеть:
различными средствами общения, в том числе иноязычного, с применением этикетных формул.

ОПК-19: владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

Знать:
специфику коллективной и групповой деятельности;
цели трудового коллектива;
иметь представление об организации работы коллектива.
Уметь:
работать в команде.
Владеть:
навыками руководства коллективом;
навыками мотивации коллектива для достижения единой цели.